



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

18 تشرين ثاني (نوفمبر) 2021 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



■ ارتفاع أصول المركزي الإماراتي 3.3 في المئة

الجاري مقابل 388.05 مليار درهم في ديسمبر (كانون الأول) 2020. وأظهرت بيانات مصرف الإمارات المركزي، نمو حيازات المصرف من أوراق الدين الخارجية بنحو 2.1 في المئة على أساس شهري، وبما يزيد على 31 ضعفاً منذ بداية العام، لتصل مع نهاية سبتمبر إلى 124.95 مليار درهم مقابل 122.38 مليار درهم في أغسطس، وما لم يزد على 4.01 مليار درهم في نهاية العام الماضي. في المقابل تراجع ميزان الحسابات الجارية للمركزي وودائعه لدى البنوك في الخارج بنحو 0.7 في المئة على أساس شهري إلى 246.79 مليار درهم مقابل 248.5 مليار درهم في أغسطس.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

ارتفعت الأصول الإجمالية لمصرف الإمارات المركزي بمعدل 0.8 في المئة على أساس شهري في سبتمبر (أيلول) الماضي، إلى 485.9 مليار درهم، مقابل 482.26 مليار درهم في أغسطس (آب) 2021. ووصل النمو في أصول المصرف المركزي الإجمالية إلى 3.3 في المئة خلال الأشهر التسعة الأولى من العام الجاري مقابل 470.03 مليار درهم نهاية العام الماضي. وارتفعت قيمة الأصول الأجنبية للمصرف المركزي بنحو 1.2 في المئة على أساس شهري لتصل في نهاية شهر سبتمبر الماضي إلى 417.15 مليار درهم مقابل 412.06 مليار درهم في أغسطس. ووصل النمو في أصول المركزي الأجنبية إلى 7.5 في المئة خلال الأشهر التسعة الأولى من العام

dirhams in December 2020.

The data released from the Central Bank of UAE showed that the bank's holdings of foreign debt securities grew by about 2.1 percent on a monthly basis, and more than 31 times since the beginning of the year, to reach 124.95 billion dirhams by the end of September, compared to 122.38 billion dirhams in August, no more than the 4.01 billion dirhams registered at the end of last year. On the other hand, the balance of current accounts of the Central Bank and its deposits with banks abroad decreased by 0.7 percent on a monthly basis to 246.79 billion dirhams, compared to 248.5 billion dirhams in August.

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

■ The UAE Central Bank's Assets Increased by 3.3%

The total assets of the UAE Central Bank increased by 0.8% on a monthly basis in last September amounting to 485.9 billion dirhams, compared to 482.26 billion dirhams recorded in August 2021. The growth in the total assets of the Central Bank reached 3.3% during the first nine months of this year compared to 470.03 billion dirhams at the end of last year.

The value of the Central Bank's foreign assets rose by about 1.2 percent on a monthly basis, to reach 417.15 billion dirhams at the end of last September, compared to 412.06 billion dirhams in August. The growth in the central bank's foreign assets reached 7.5% during the first nine months of this year, compared to 388.05 billion

■ تونس تخفّض توقعات نمو الناتج المحلي الإجمالي

خفضت تونس توقعات نمو ناتجها المحلي الإجمالي للعام 2021، إلى 2.6 في المئة، نزولاً من تقديرات سابقة بلغت 4 في المئة.

وأظهرت أحدث التوقعات بأنّ عجز الموازنة العامة سيصل إلى 8.3 في المئة عام 2021، ارتفاعاً من تقديرات سابقة عند 6.6 في المئة، فيما تواجه البلاد أسوأ أزمة اقتصادية بعد أن انكمش الاقتصاد 8.8 في المئة العام الماضي، في حين وصل عجز الموازنة

إلى مستوى قياسي عند 11.4 في المئة. ومن المتوقع أن تصل نسبة الدين إلى 85.6 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي بحلول نهاية العام، مقارنة مع 79.5 في المئة في التقديرات السابقة. في حين ارتفع دعم الوقود من



138 مليون دولار في وقت سابق هذا العام إلى 1.15 مليار دولار.

واستأنفت تونس محادثات مع صندوق النقد الدولي، بشأن الحصول على حزمة قروض استندت إلى فرض البلاد خطوات مؤلمة لا تلقى قبولا شعبيا تهدف إلى تحرير الاقتصاد. في حين كانت توقفت المحادثات مع صندوق النقد في 25 يوليو/تموز، نتيجة إقالة الرئيس قيس سعيد مجلس الوزراء وعلّق البرلمان وتولى

السلطة التنفيذية، في مواجهة شلل حكومي استمر فترة طويلة.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

■ Tunisia Minimizes its GDP Growth Forecast

Tunisia lowered its GDP growth forecast for 2021, to 2.6 percent, down from a previous estimate of 4 percent.

The latest forecasts showed that the public budget deficit will reach 8.3 percent in 2021, up from previous estimates of 6.6 percent, while the country faces the worst economic crisis after the economy shrank by 8.8 percent last year, and the budget deficit reached a record level of 11.4 percent. The debt ratio is expected to reach 85.6 percent of GDP by the end of the year, compared to 79.5 percent in previous estimates. Adding that fuel subsidies rose from

\$138 million earlier this year to \$1.15 billion.

Tunisia resumed its talks with the International Monetary Fund regarding obtaining a loan package based on the country's imposition of painful and unpopular steps aimed at liberalizing the economy. Meanwhile, talks with the IMF were halted on July 25, as a result of President Kais Saied's dismissal of the cabinet, the suspension of parliament and the assumption of executive power, in the face of prolonged government paralysis.

Source (The New Arab Newspaper, Edited)

■ قطر تقر موازنة 2022

باستراتيجية التنمية الوطنية 2018 2022 ورؤية قطر 2030.

وحققت الموازنة العامة 2021، فائضاً بقيمة 4.9 مليارات ريال (1.3 مليار دولار)، بنهاية الأشهر التسعة الأولى من العام الجاري، مقابل عجز قدره 4.2 مليارات ريال في الفترة نفسها من العام الماضي، بينما بلغت قيمة الفائض خلال الربع الثالث 900 مليون ريال، مقابل عجز بـ 2.7 مليار ريال في الفترة المقابلة

من 2020. وكانت سجلت ميزانية قطر إيرادات بإجمالي 47 مليار ريال، مقابل مصاريف بلغت 46.1 مليار ريال خلال الربع الثالث.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)



وافق مجلس الوزراء القطري على مشروع الموازنة العامة للسنة المالية 2022، ومشروع قانون باعتماد الموازنة العامة، وعلى إحالة إجمالي الأبواب والقطاعات الرئيسية لمشروع الموازنة ومشروع القانون إلى مجلس الشورى للنظر في إقرارهما.

وتم اقتراح مشروع الموازنة بالاعتماد على مجموعة من الأسس، منها اعتماد مبدأ التخطيط متوسط المدى للموازنة العامة وإلزام الجهات الحكومية بالأسقف المالية

المحددة للسنوات المالية 2022-2024. وكذلك تمّ التركيز على مشاريع قطاعي الصحة والتعليم واستكمال المشاريع المرتبطة باستضافة بطولة كأس العالم (قطر 2022)، ومواصلة العمل على تحقيق الأهداف التنموية المرتبطة

■ Qatar Approves the Budget of 2022

The Qatari Cabinet approved the draft general budget for the fiscal year 2022, a draft law approving the general budget, in addition to referring the total of the main sections and sectors of the draft budget and the draft law to the Shura Council for consideration.

The draft budget was proposed based on a set of foundations, including the adoption of the principle of medium-term planning for the general budget and obligating government agencies to set financial ceilings for the fiscal years 2022-2024. The focus was also on projects in the health and education sectors, completing projects related to hosting the World Cup (Qatar 2022), and continuing work to achieve development goals related

to the National Development Strategy 2018-2022 and Qatar Vision 2030.

The general budget of 2021 achieved a surplus of 4.9 billion riyals (\$1.3 billion) at the end of the first nine months of this year, compared to a deficit of 4.2 billion riyals in the same period last year, while the value of the surplus during the third quarter amounted to 900 million riyals, compared to a deficit by 2.7 billion riyals in the corresponding period of 2020. Noting that Qatar's budget recorded revenues totaling 47 billion riyals, compared to expenses amounting to 46.1 billion riyals during the third quarter.

Source (The New Arab Newspaper, Edited)